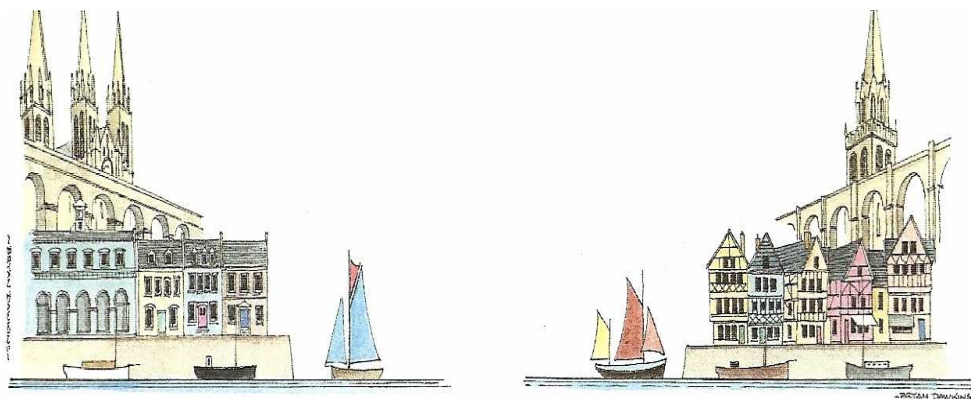


comité de jumelage Pays de Morlaix-Truro

JUMELAGE INFOS, Automne 2009



Le mot du président

Bonne rentrée !

Depuis le buffet de fin des cours, le 16 juin dernier, notre association n'est pas restée inactive. Le voyage annuel à Truro s'est déroulé fin août, dans une ambiance toujours aussi conviviale, et la rentrée nous a occupés aussitôt. Après une participation au Forum des Associations de St Martin des Champs nous avons tenu notre réunion de présentation des cours le 22 septembre, où nous avons constaté avec plaisir que beaucoup de participants venaient nous voir pour la première fois. Nous mettons donc en place nos enseignements avec la bonne volonté de tous, professeurs et élèves, « nouveaux » et « anciens », débutants ou confirmés, Français qui étudient la langue anglaise et Anglais qui se familiarisent avec le français... A tous nous disons : Bonne rentrée, et bonne année pleine d'activités !

Michel Cocheril

DATES A RETENIR

Conseil d'Administration :
jeudi 22 octobre à 20h
local de Kernéguès

Assemblée Générale :
vendredi 20 novembre à 18h30,
Ste Sève, salle des Associations

Galette des Rois :
samedi 9 janvier 2010 après-midi,
salle Ti an Oll, Plourin

Immersion 2009 au week-end de l'Ascension

Avant que Geneviève Prigent parte en immersion, nous lui avons demandé de nous livrer ses impressions de voyage et de séjour, afin que tous les adhérents en profitent et sachent bien que l'immersion est une période studieuse, avec tout de même des temps aussi pour la détente en famille.

Voici donc ce qu'elle nous a laissé :« Jeanne Lopez, Martine Calvez, Claire Kerdodé, Thierry Pengrech et sa fillette et moi-même, Geneviève Prigent, nous avons participé à l'immersion dans les familles de nos amis de Truro durant le week-end de l'Ascension.

Nous avons embarqué de très bonne heure ce jeudi 21 mai sur l'Armorique, le dernier de la flotte des Brittany Ferries. Une traversée très agréable : la mer était très calme, sous un ciel bien bleu.

Le voyage fut agrémenté par un groupe important de musiciens bretons/irlandais. De nombreux passagers ont pu danser sur le rythme effréné de la musique celtique.

Arrivés à Plymouth, nous nous sommes dirigés en taxi à la gare. Pour la plupart d'entre nous, nous prenions pour la première fois le train anglais en direction de Truro. Nous avons pu apprécier de typiques villages cornouaillais nichés dans une campagne vallonnée, verdoyante et particulièrement fleurie en cette saison.

Le comité d'accueil nous a chaleureusement reçus en gare de Truro.



La distribution des certificats de langue anglaise. Les « immergés » avec Anne Moodie, présidente du Comité anglais.

A la plupart des étudiants leur hôte demandait de faire quotidiennement un résumé écrit, en anglais (of course !) de leur journée précédente. Ensuite ce texte était corrigé et commenté par l'hôte ou l'hôtesse. Bien évidemment, c'était un excellent exercice pour progresser, sachant qu'il était parfaitement adapté au niveau de la personne. Les conversations tout au long des journées permettaient également de

perfectionner nos connaissances. Les après-midi étaient souvent consacrées à des visites dans la ville très touristique de Truro (...et de ses magasins fort attirants !!) et au patrimoine cornouaillais, ou encore à des échanges conviviaux entre les familles. Pour revenir au soir de notre arrivée, il avait été remis à chacun un questionnaire comportant 30 questions, relatif à la ville de Truro. Comme dans un jeu de piste, nous devions faire preuve d'esprit d'observation. C'était une excellente façon de découvrir le centre historique de Truro...et ses nombreuses et intéressantes boutiques.

Le samedi soir, nous étions tous réunis chez Val et John Ford. Le repas était délicieux, l'ambiance agréable, cordiale, conviviale. Au cours de ce repas, Anne Moodie, nouvelle présidente, a eu le plaisir de nous remettre un diplôme couronnant nos multiples efforts linguistiques.

C'est moi qui ai gagné le quiz. J'en fus très surprise et aussi très fière. Anne m'a remis un magnifique calendrier 2010 avec différentes vues des Cornouailles.

Le lendemain, le programme était libre et chaque famille a vraiment su faire apprécier sa région sous un temps estival.

Nous étions tous touchés des mille attentions qu'ils avaient eues à chaque instant à notre égard et enchantés de leur cordial accueil.

Le dimanche matin, nous nous sommes tous retrouvés sur le quai de la gare, à la fois comblés de notre séjour et tristes de nous quitter.

A tous je conseille cette merveilleuse expérience ! »

Echos du repas des élèves, 16 juin 2009



Selon une habitude bien établie, les élèves se sont retrouvés à la fin des cours pour un buffet auquel ils participent eux-mêmes en apportant tous les plats, le Comité fournissant les boissons. Pour la première fois cette année les élèves anglais se sont joints à leurs condisciples français.

Le trentième anniversaire à Truro

C'est une petite troupe de seulement 20 membres du jumelage, accompagnés de deux conseillères municipales, Mme Quéméner pour Morlaix et Mme Goarnisson pour Ste Sève qui a embarqué le 26 août dernier à Roscoff. Le but du voyage était d'aller célébrer à Truro, le trentième anniversaire de notre jumelage.

Après une traversée relativement calme et une bonne nuit réparatrice, nous avons passé la journée chez nos correspondants ou, du moins, avec eux, pour des visites ou du shopping. Nous nous sommes tous retrouvés le jeudi à 17h30 dans la « Chapter House » de la Cathédrale, grande cafétéria devenue notre hall de réception pour la soirée. Cette salle est attenante à la cathédrale de Truro. Le pot de l'amitié y a été servi pendant que Ros Cox, Maire de Truro s'adressait aux invités ; dans son discours elle a mentionné entre autres son voyage à Truro dans le Massachusetts cette année.



Son discours a été suivi de celui de Mme Quéméner, de Anne Moodie, la nouvelle présidente pour Truro et de Michel Cocheril, notre président pour le Pays de Morlaix.

Deux guides nous attendaient ensuite pour nous emmener dans la Cathédrale, en nous retraçant l'historique et en nous présentant ce qui en fait l'originalité ; ce fut la dernière cathédrale construite entièrement à la main et nous y avons vu une piéta réalisée en pierre de kersanton ainsi qu'une belle maquette en allumettes.

Un bon repas s'en est suivi, agrémenté par les fréquentes interventions d'une chanteuse, Cheryl Rosevear accompagnée au piano par Chris Uren. Cheryl, vivement encouragée par Anne Moodie et son mari a remporté en 1997 un concours très prestigieux organisé par la BBC ; puis elle a obtenu une place au Conservatoire à Londres et après cinq années d'étude, la voici de retour en Cornouailles. Autant vous dire que l'on atteignait là la qualité dans l'interprétation des morceaux classiques que la jeune femme nous avait choisis.

Le vendredi 28, nous avons rendez-vous au site merveilleux de Minack, qui surplombe la mer ; c'est un théâtre à ciel ouvert qui est l'œuvre de Rowena Cade et elle y a consacré toute sa vie. Ce théâtre offre tout l'été et jusque tard dans la saison une programmation de chefs-d'œuvre dramatiques, mais aussi d'opérettes contemporaines. Ensuite nous avons quartier libre pour le pique-nique jusqu'à la visite du Musée du Télégraphe à Porthcurnow.

Ce musée présente dans un parfait état de conservation, toutes les salles et le matériel utilisé depuis plus d'un siècle pour mener à bien un système de communication de plus en plus élaboré, par câble puis sans fil et les différentes phases de la construction des tunnels qui devaient protéger ces câbles dès 1941.

Après une dernière soirée en famille, nous avons repris un car pour Plymouth le samedi et comme nous y étions assez tôt, la moitié de notre effectif a choisi d'aller arpenter le Hoe, grande promenade qui longe la mer, avant de passer au Barbican, petit port de pêche d'où sont partis les « Pères pèlerins » pour l'Amérique en 1620.

Nous ne saurions trop inciter les nouveaux adhérents de cette année, mais encore plus peut-être ceux qui n'ont pas pris le départ en 2009 à étoffer le groupe dans les années à venir.



Le Jumelage à la radio de Truro...

Lors de notre visite à Truro fin août, la radio de l'hôpital de Cornouailles à Truro ayant élargi sa diffusion à l'ensemble de l'agglomération, avait invité notre président pour une interview. Ce fut l'occasion de parler de notre association et d'insister sur ce qui rapproche – et différencie – nos deux régions.

*Michel Cocheril dans les locaux de la CHBN
(Cornwall Hospital Broadcasting Network)*



INFORMATIONS UTILES

Voici une sélection de sites Internet recommandés pour ceux qui veulent se perfectionner en anglais. Tous ces sites sont gratuits.

Site tout en anglais : B.B.C learning English

<http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/>

Listen to English – Learn English

The podcast website for people learning English

www.listen-to-english.com

British Council- Apprendre l'anglais en ligne (débutants-intermédiaires-avancés)

<http://www.britishcouncil.org/fr/france-english-learn-english-online.htm>

Bienvenue sur AnglaisFacile.com - un site entièrement gratuit pour apprendre ou réviser l'anglais. TOUS NIVEAUX: débutants, intermédiaire, avancé.

www.anglaisfacile.com/

Le site de Thomas Carlton : Welcome to Anglaispod

Cet Américain explique qu'il veut « contribuer à la communauté de l'apprentissage des langues. »

<http://anglaispod.com/>

Les radios de la BBC : Radio 4, qui diffuse beaucoup de feuilletons, tribunes, commentaires... rediffusés à la demande sur :

http://www.bbc.co.uk/iplayer/radio/bbc_radio_four

BBC Radio 7 : Diffusion de pièces, feuilletons, émissions pour enfants... et sa rubrique « Listen again »

<http://www.bbc.co.uk/radio7/>

L'émission de la radio du centre Bretagne « Radio Kreiz Breiz » à destination des Anglais résidant en Bretagne « Spotlight on Brittany »:

www.radio-kreiz-breizh.org/
<http://rkb.podcast.stalig.net/sob/SOB.html>

Merci à Jacqueline Hervé pour ses suggestions

Autres possibilités d'écoute de la langue anglaise authentique :

1. le plus simple est d'écouter BBC Radio 4 sur les Grandes Ondes (LW) de votre récepteur de radio, (y compris autoradio), sur 200Khz, réception moyenne mais régulière.

On peut consulter les programmes sur Internet, site :

www.bbc.co.uk/radio4

2. On peut regarder toutes les chaînes de télévision anglaise (BBC et ITV) diffusant par le satellite Astra sur 28°2 est en utilisant une parabole d'un diamètre de 40 à 60cm et un récepteur satellite numérique de type « FTA », c'est-à-dire capable de recevoir les émissions en clair (environ 100 €), que l'on peut trouver dans les grandes surfaces ou les magasins spécialisés. Un conseil : vérifier que l'appareil possède la fonction « sous-titres ». Elle permet de faire apparaître, à la demande, les dialogues originaux au bas de l'écran. Cette fonction, destinée aux sourds et malentendants anglais, s'avère très utile pour nous ! Et le même satellite Astra diffuse toutes les radios de la BBC.

Le Forum des Associations de St Martin des Champs s'est tenu salle du Roudour le samedi 5 septembre dernier. Plusieurs membres ont assuré une permanence, dont Alain Guyader, Louis Ségalen, Danielle Dafniet, Jacqueline Hervé, Katherine Therme... Un grand merci !